

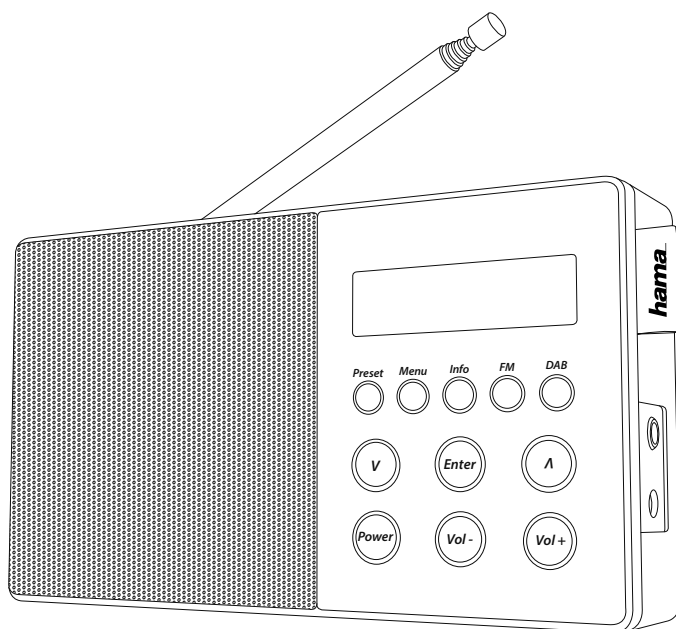
00054828  
(DR10)

**hama**®

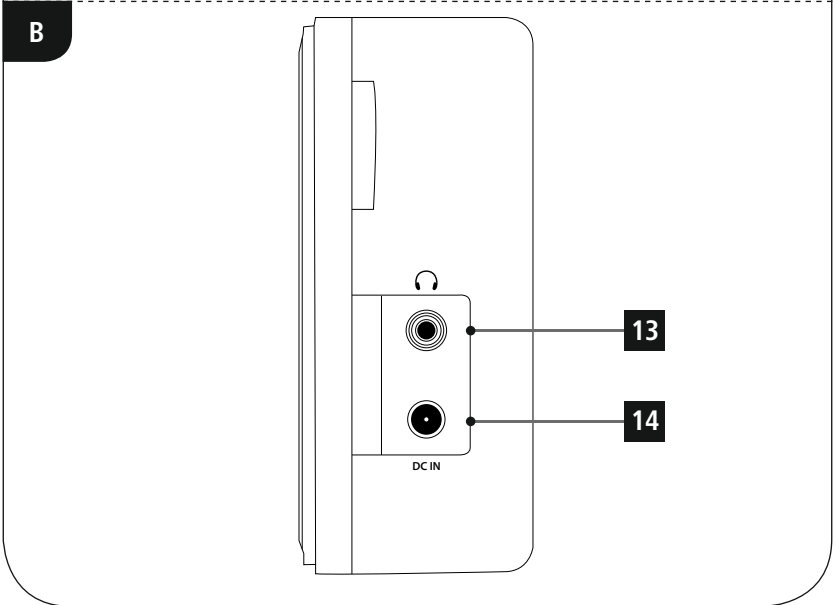
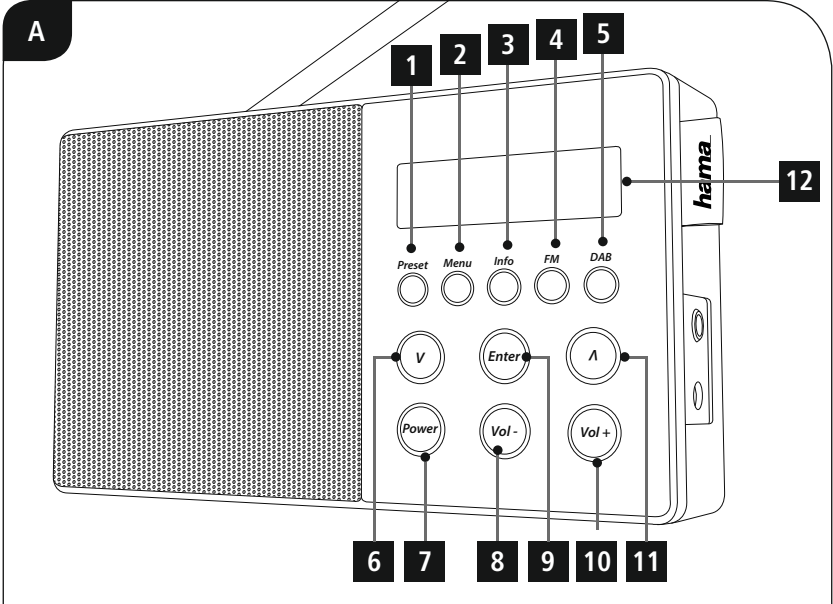
THE SMART SOLUTION

## Digital Radio

## Digital-Radio



Operating Instructions / Bedienungsanleitung / Mode d'emploi / Instrucciones de uso /  
Руководство по эксплуатации / Istruzioni per l'uso / Gebruiksaanwijzing / Οδηγίες χρήσης / Instrukcja obsługi /  
Használati útmutató / Návod k použití / Návod na použitie / Manual de instruções / Kullanna käsiraamatu /  
Manual de utilizare / Bruksanvisning / Käyttöohje / Работна инструкция / Betjeningsvejledning / Manuelt stasjonssøk





## Tekniske data

<b>Radiomodtager</b>	DAB ✓	DAB+ ✓	FM ✓	Internet -	Spotify -
<b>Skærm</b>	2.1" LCD				
<b>Højtaler</b>	0.5 W RMS				
<b>Strømindgang</b>	DC 6 V $\approx$ 500 mA, 4x AA Battery (not included)				
<b>Frekvensområde</b>	DAB/DAB+: 174 ~ 240 MHz		FM: 87.5 ~ 108 MHz		
<b>Følsomhed</b>	DAB/DAB+: -97 ~ -99 dBm		FM: -105 ~ -109 dBm		
<b>Strømforbrug</b>	Vægt	max. 3 W	Standby	~ 0.5 W	
<b>Tilslutninger</b>	DC Socket, 3.5 mm Earphone Jack				
<b>Favoritter</b>	DAB/DAB+: 30	FM: 30			
<b>Formater</b>	DAB: MP2, AAC				
<b>UI-sprog</b>	Engelsk, Dansk, Hollandsk, Finsk, Fransk, Tysk, Italiensk, Norsk, Polsk, Svensk, Slovakisk, Tjekkisk				
<b>Emballagens indhold</b>	Kort vejledning, Netdel				
<b>Størrelse (BxHxD)</b>	163 x 95 x 39				
<b>Vægt</b>	340 g				

---

## Betjeningslementer og visninger

A: Radio forside		
1	[Preset]	Visning/ lagring af favoritter
2	[Menu]	Direkte adgang til menuen
3	[Info]	Henter yderligere informationer
4	[FM]	Skift til driftsmodus FM
5	[DAB]	Skift til driftsmodus DAB
6	[▼]	Navigationstast ned
7	[Power]	Tænd/ sluk
8	[Vol-]	Reduktion af lydstyrken
9	[Enter]	Bekræftelse
10	[Vol+]	Forøgelse af lydstyrken
11	[▲]	Navigationstast op
12		2,1" 2x16 LCD

B: Side		
13		Hovedtelefonstik
14		Netforsyningsledning

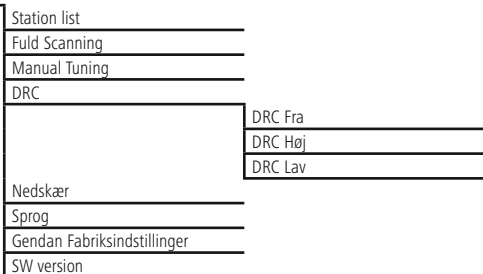
C: Radio bagside		
15		Batterirummet

<b>1. Forklaring af advarselssymboler og henvisninger</b>	<b>4</b>
<b>2. Pakningsindhold</b>	<b>4</b>
<b>3. Sikkerhedshenvisninger</b>	<b>4</b>
<b>4. Informationer og henvisninger før ibrugtagning</b>	<b>5</b>
<b>5. Ibrugtagning</b>	<b>5</b>
5.1 Batteridrift	5
5.2 Netdrift	5
5.3 Generelle henvisninger vedrørende betjeningen	5
5.4 Første indstilling	6
5.5 Sprog	6
<b>6. DAB</b>	<b>6</b>
6.1 Søgning/automatisk søgning	7
6.2 Manuel stationsøgning	7
6.3 Stationsliste	8
6.4 Sletning af stationslisten	8
6.5 Favoritter	8
6.5.1 Lagring af favoritter	8
6.5.2 Hentning af favoritter	8
6.6 DRC (Dynamic Range Control)	9
<b>7. FM</b>	<b>9</b>
7.1 Søgningstilstand	9
7.2 Automatisk stationsøgning	10
7.3 Manuel stationsøgning	10
7.4 Favoritter	10
7.4.1 Lagring af favoritter	10
7.4.2 Hentning af favoritter	10
7.5 Audioindstilling	10
<b>8. Andre indstillinger</b>	<b>11</b>
8.1 Fabriksindstilling	11
8.2 Info / Software version	11
<b>9. Vedligeholdelse og pleje</b>	<b>11</b>
<b>10. Udelukkelse af garantikrav</b>	<b>11</b>
<b>11. Service og support</b>	<b>11</b>
<b>12. Bortskaffelsehenvisninger</b>	<b>11</b>

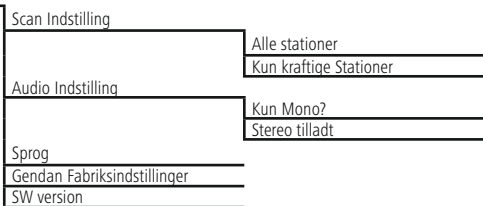
---

## Menustruktur

### DAB



### FM



Mange tak for, at du har besluttet dig for et Hama-produkt! Tag dig først tid til at læse følgende anvisninger og henvisninger grundigt igennem. Opbevar derefter denne betjeningsvejledning på et sikkert sted for at kunne slå efter, hvis der er behov for det. Hvis du sælger apparatet, skal du give denne betjeningsvejledning videre til den nye ejer.

## 1. Forklaring af advarselssymboler og henvisninger



### Fare for elektrisk stød

Dette symbol henviser til fare for berøring med produktets isolerede dele, som muligvis leder en farlig spænding, der er så kraftig, at der er fare for elektrisk stød.



### Advarsel

Anvendes til at markere sikkerhedshenvisninger eller til at gøre opmærksom på særlige farer og risici.



### Bemærkning

Anvendes til at markere yderligere informationer eller vigtige henvisninger.

## 2. Pakningsindhold

- Digital radio DR10
- Netdel
- Kort vejledning

## 3. Sikkerhedshenvisninger

- Produktet er beregnet til privat, ikke-erhvervs mæssig husholdningsbrug.
- Beskyt produktet mod smuds, fugtighed og overophedning, og anvend det kun i tørre rum.
- Dette produkt skal, som alle elektriske produkter, opbevares utilgængeligt for børn!
- Tab ikke produktet, og udsæt det ikke for kraftige rystelser.
- Anvend ikke produktet uden for dets ydelsesgrænser, der er angivet i de tekniske data.
- Hold ubetinget børn borte fra emballeringsmaterialet, der er fare for kvælning.
- Bortskaf straks emballeringsmaterialet i henhold til de lokalt gældende forskrifter for bortskaffelse.
- Undlad at foretage ændringer på apparatet. Derved bortfalder alle garantikrav



### Fare for elektrisk stød

- Åbn ikke produktet, og anvend det ikke længere ved beskadigelser.
- Anvend ikke produktet, hvis AC-adapteren, adapterkablet eller netledningen er beskadiget.
- Forsøg aldrig selv at vedligeholde eller reparere produktet. Overlad alle vedligeholdelsesarbejder til det ansvarlige fagpersonale.



### Advarsel – batterier

- Sørg ubetinget for, at batteriernes poler vender rigtigt (påskrift + og -), og læg dem tilsvarende i. Ved manglende overholdelse er der fare for, at batterierne løber ud eller eksploderer.
- Tillad ikke, at børn udskifter batterier uden opsyn.
- Bland ikke gamle og nye batterier og batterier af forskellig type eller fra forskellige producenter.
- Fjern batterier fra produkter, der ikke anvendes i længere tid.
- Kortslut ikke batterierne.
- Oplad ikke batterier.
- Kast ikke batterier i ild.
- Opbevar batterier uden for børns rækkevidde.



## 4. Informationer og henvisninger før ibrugtagning

### Bemærkning – Optimering af modtagelse

Vær opmærksom på:

- Træk altid antennen helt ud.
- For en optimal modtagelse anbefaler vi at justere antennen vertikalt.
- Eventuelt skal du teste forskellige placeringer for at opnå den bedst mulige modtagelse.

## 5. Ibrugtagning

### 5.1 Batteridrift

- Åbn batterirummets afdækning, som befinder sig på bagsiden af radio.
- Læg batterierne i så polerne vender rigtigt. Den rigtige polaritet vises i batterirummet med markeringerne af plus- og minuspolen.
- Tilslut derefter batterirummets afdækning.

### 5.2 Netdrift

Forbind netkablet med en stikdåse, der er korrekt installeret og nem adgang til.

Netdelen er egnet til en netspænding på 100-240 V og kan derfor anvendes på vekselstrømbasis i næsten alle strømnet. Vær opmærksom på, at hertil kan en landespecifik adapter være nødvendig.

Et tilsvarende udvalg af produkter findes under [www.hama.com](http://www.hama.com).

### Bemærkning

- Tilslut produktet til en stikdåse, der er tilladt til det.
- Vær ved multistikdåser opmærksom på, at de tilsluttede forbrugere ikke overskrider det tilladte samlede effektforbrug.
- Det skal altid være nemt at nå netstikdåsen.
- Afbryd produktet fra nettet, hvis du ikke bruger det i længere tid.

## 5.3 Generelle henvisninger vedrørende betjeningen

### Betjeningshenvisninger

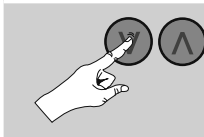
- I et udvalg af forskellige knapper (f.eks. Ja eller Nej) markeres den valgte knap med < >.
- I menuer, der tilbyder et udvalg af forskellige optioner (f.eks. DRC, Sprog, etc.), markeres den aktuelt valgte option med \*.

### Navigation og styring

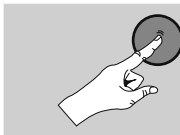
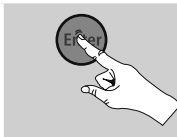
- Ved at trykke navigationstasterne [**▲**]/[**▼**] vælger du enkelte menupunkter.
- Ved at trykke på [**Enter**] bekræfter du valget.

Denne fremgangsmåde anskueliggøres med følgende symboler i denne betjeningsvejledning.

#### Valg (navigate)



#### Bekræftelse (enter)



Nogle funktioner kan hentes med genvejstaster. Dette symbol viser, at der kan trykkes på genvejstasterne.

Navigér gennem de viste menupunkter med navigationstasterne [**▲**]/[**▼**] og [**Enter**] når der er trykket på en genvejstast.

### Tilpasning af lydstyrke

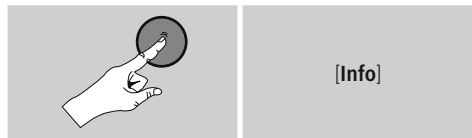
Ved at trykke [**Vol+**]/ [**Vol-**] forøges/ reduceres lydstyrken.





## Yderligere oplysninger

Ved at trykke på **[Info]** vises der – afhængigt driftsmodusen samt de pågældende stationer – yderligere oplysninger.



### • **Beskrivelse**

Angivelse af radiostationen, det aktuelle program, indhold, temaer etc.

### • **Genre/programmets land**

Genren (musikstil) og stations land/delstat/region angives.

### • **Bitrate**

Den modtagne stations aktuelt modtagne digitale bitrate vises.

### • **Codec**

Angivelse af kodningsprocessen til digitalisering af data og signaler, f.eks. MP3, WMA

### • **Samplingrate**

Angivelse af samplingraten (sampling/samplerate/ samplingfrekvens), som angiver, hvor tit der scannes for audiosignalet i et bestemt tidsrum.

### • **Afspilningsbuffer**

Den modtagne stations signalstyrke vises med den viste bjælkes længde.

### • **Aktuel dato**

### • **Klokkeslæt**

### • **Signalfejl**

### • **Funktion ikke til rådighed**

Vises, hvis der aktuelt ikke er en DAB-modtagelse.

## Tænd/ sluk

Tryk på **[Power]** for at tænde eller slukke radioen.

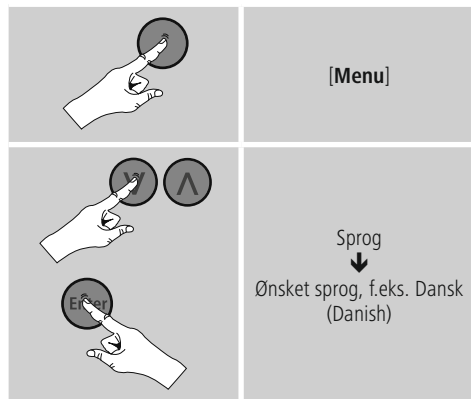
## 5.4 Første indstilling

Når den første start startes stationssøgningen automatisk i driftsmodusen DAB.

Som standard starter radioen med engelsk menuføring. Det ønskede sprog kan du indstille som beskrevet i 5.5. Sprog.

## 5.5 Sprog

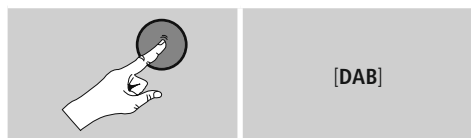
Gå frem på følgende måde for at ændre radioens menusprog, der blev indstillet før eller ved den første idrifttagning:



## 6. DAB

Radioen modtager alle almindelige digitale radiofrekvenser i området fra 174 MHz til 240 MHz (bånd III, kanalerne 5A til 13F).

- Aktivér ved at trykke gange på **[DAB]** driftsmodusen DAB på radioen:

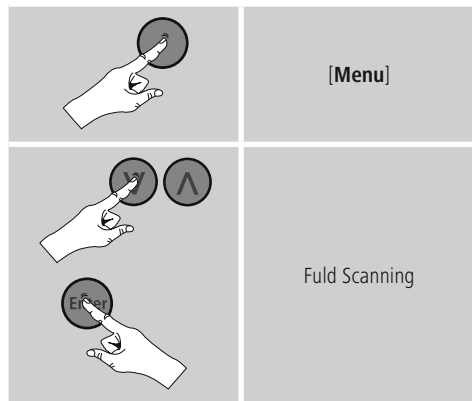


## 6.1 Søgning/automatisk søgning

Den automatiske DAB-stationssøgning gennem søger DAB-båndet III for tilgængelige stationer. Efter søgningen gemmes alle stationer, der kan modtages fejlfrit, i alfabetisk rækkefølge.

Den automatiske DAB-stationssøgning starter automatisk ved den første start i DAB-modus og vises under Scanner... med en statusbjælke på displayet.

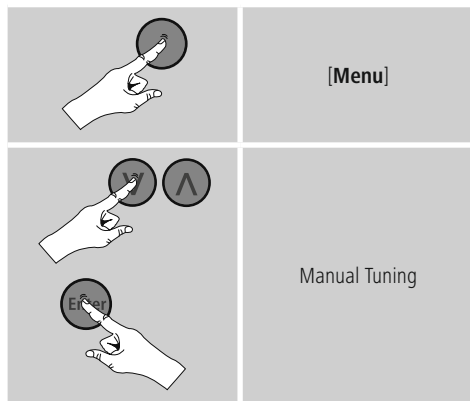
Gå frem på følgende måde, hvis du vil starte søgningen igen:



## 6.2 Manuel stationssøgning

Med den manuelle søgning har du mulighed for at gennem søge enkelte frekvenser og kanaler. Anvend denne funktion for at vælge en station direkte, når du kender dens frekvens, og søgningen ikke har fundet den.

Gå frem på følgende måde, og vælg et frekvensområde fra 5 til 13F:



Bjælken viser den relative modtagestyrke. Markeringen inden for bjælken angiver værdien, der er nødvendig for en fejlfri modtagelse. Hvis den ikke nås (bjælken er tom), er modtagestyrken på denne kanal ikke tilstrækkelig.

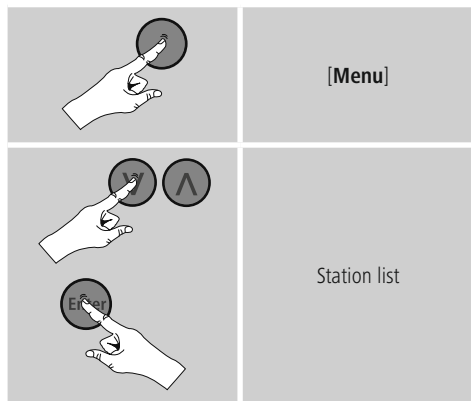


### 6.3 Stationsliste

Du kan altid hente stationslisten i DAB-modus. Der findes to muligheder.

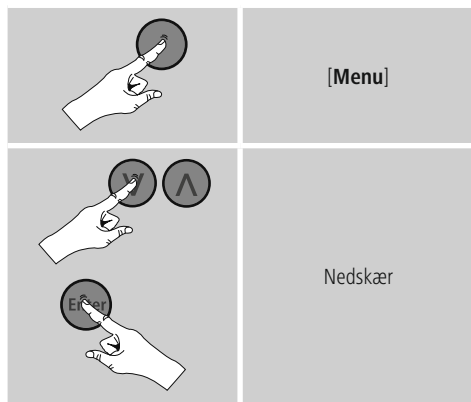
a) Trykke blot navigationstasterne **[▲]/[▼]**, hvis der allerede afspilles en station. Radioen viser nu stationslisten på displayet.

b)



### 6.4 Sletning af stationslisten

For at fjerne stationer, der aktuelt ikke ligger i modtagelsesområdet, fra din stationsliste skal du gå frem på følgende måde:



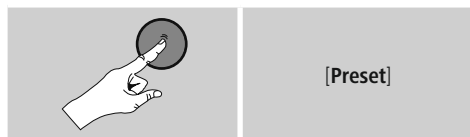
Alle stationer, der aktuelt ikke kan modtages, slettes fra stationslisten, når du bekræfter forespørgslen med JA.

### 6.5 Favoritter

Du kan gemme dine favoritstationer på 30 favorithukommelsespladser for at have direkte og hurtigt adgang til dem.

#### 6.5.1 Lagring af favoritter

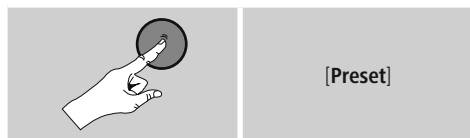
- Indstil stationen, som du vil gemme på en favorithukommelsesplads.
- Hvis stationen afspilles, skal du trykke på **[Preset]** på forsiden af radioen og holde den inde.



- Efter ca. to sekunder åbnes der et oversigtsvindue med favorithukommelsespladserne.
- Ved navigationstasterne **[▲]/[▼]** skifter du mellem hukommelsespladserne (1 til 30).
- Tryk på **[Enter]** for at gemme stationen på den ønskede favorithukommelsesplads.

#### 6.5.2 Hentning af favoritter

Tryk på **[Preset]** for at åbne oversigtsvinduet med favorithukommelsespladser.



Vælg en af favoritterne ved hjælp af navigationstasterne **[▲]/[▼]** og **[Enter]**.

#### **i** Bemærkning

- Favoritter kan ikke slettes.
- Hvis alle 30 favorithukommelsespladser er belagt og du ønsker at gemme endnu en station som favorit, skal du vælge en favorithukommelsesplads, der allerede er belagt. Den overskrives med den nye station.



## 6.6 DRC (Dynamic Range Control)

Nogle radiostationer i DAB-netværket understøtter en lydstyrke-kontrol, som griber aktivt ind under afspilningen. Hvis lydstyrken øges pludseligt, skruer DRC den automatisk ned. Hvis lydstyrken pludseligt bliver svagere, skruer DRC den automatisk op. Det samme sker, hvis afspilningen pludseligt bliver mere stille. Radioen forstærker derefter lydstyrken igen.

### DRC Høj:

fuldstændig tilpasning af de forskellige lydstyrker. Kraftig komprimering kan reducere et musikstykkets dynamik hørbart.

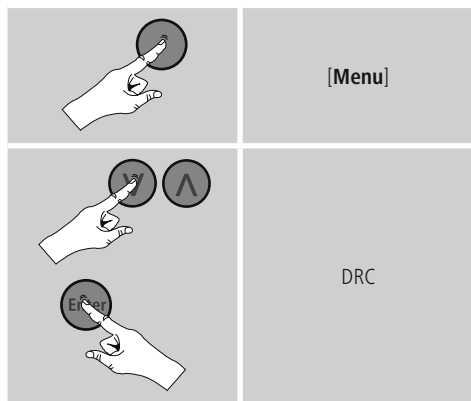
### DRC Lav:

delvis tilpasning af de forskellige lydstyrker. Subtiler, uden for mange dynamiksvigt.

### DRC Fra:

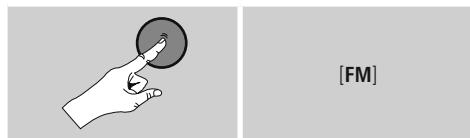
ingen tilpasning.

gå frem på følgende måde for at foretage indstillingen:



## 7. FM

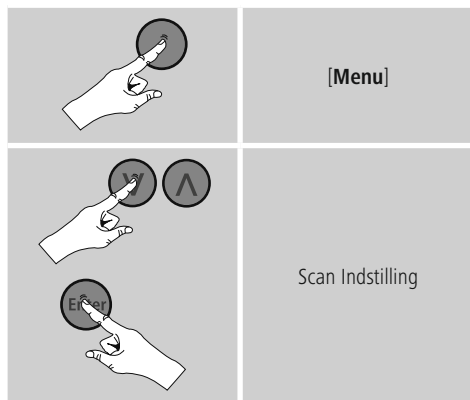
Aktivér ved at trykke gange på [FM] driftsmodusen DAB på radioen:



## 7.1 Søgningssindstilling

Ved hjælp af søgeindstillingen kan du fastlægge, om der fortsat ikke tages højde for stationer med en svag signalstyrke ved den automatiske søgning.

Gå frem på følgende måde:



- Vælg Kun kraftige Stationer for kun at stoppe ved stationer med kraftigt signal i den automatiske søgning. Ellers stopper søgningen ved hver station, der modtages et signal fra.



## 7.2 Automatisk stationsøgning

- Tryk på en af navigationstasterne **[▲]/[▼]**, og hold den inde, indtil den automatiske stationsøgning starter.
- Hvis der findes en station, standser radioen søgningen og begynder afspilningen.
- Ved at trykke igen på en af navigationstasterne **[▲]/[▼]** fortsættes søgningen, indtil den næste station findes.

## 7.3 Manuel stationsøgning

Ved manuelle stationsindstillinger kan du selv fastlægge den ønskede frekvens og også modtage stationer, hvis sendesignal var for svagt ved den automatiske stationsøgning, som der derfor ikke blev taget højde for.

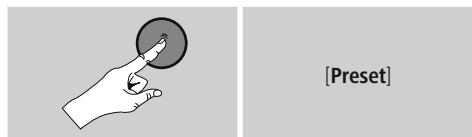
- Tryk navigationstasterne **[▲]/[▼]** (**[▲]**:+ 0.05 MHz / **[▼]**:- 0.05 MHz), indtil den ønskede frekvens vises. Vent et kort øjeblik, og afspilningen af det modtagne sendesignal begynder.

## 7.4 Favoritter

Du kan gemme dine favoritstationer på 30 favorithukommelsespladser for at have direkte og hurtig adgang til dem.

### 7.4.1 Lagring af favoritter

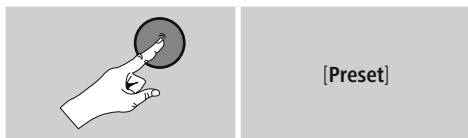
- Indstil stationen, som du vil gemme på en favorithukommelsesplads.
- Hvis stationen afspilles, skal du trykke på **[Preset]** på forsiden af radioen og holde den inde.



- Efter ca. to sekunder åbnes der et oversigtsvindue med favorithukommelsespladserne.
- Ved navigationstasterne **[▲]/[▼]** skifter du mellem hukommelsespladserne (1 til 30).
- Tryk på **[Enter]** for at gemme stationen på den ønskede favorithukommelsesplads.

## 7.4.2 Hentning af favoritter

Tryk på **[Preset]** for at åbne oversigtsvinduet med favorithukommelsespladser.



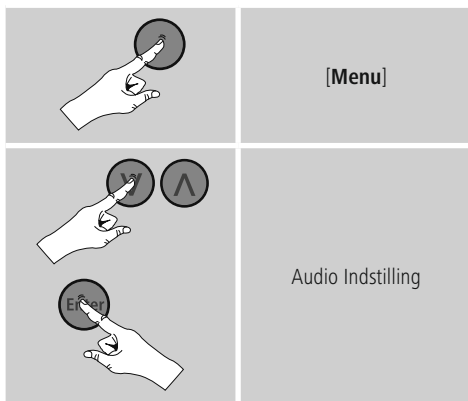
Vælg en af favoritterne ved hjælp af navigationstasterne **[▲]/[▼]** og **[Enter]**.

### Bemærkning

- Favoritter kan ikke slettes.
- Hvis alle 30 favorithukommelsespladser er belagt og du ønsker at gemme endnu en station som favorit, skal du vælge en favorithukommelsesplads, der allerede er belagt. Den overskrives med den nye station.

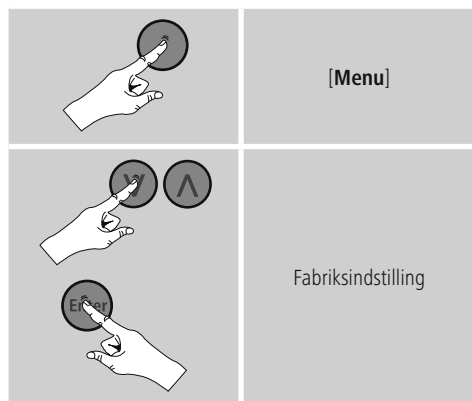
## 7.5 Audioindstilling

Ved nogle stationer fører det til en let kvalitetsforbedring, hvis stationerne afspilles med en svag modtagelse i mono. Du kan aktivere denne funktion (Kun Mono) i menuen, og radioen omstilles derefter automatisk til mono-modtagelse ved en dårlig signalkvalitet. Gå frem på følgende måde for at ændre denne option:



## 8. Andre indstillinger

### 8.1 Fabriksindstilling



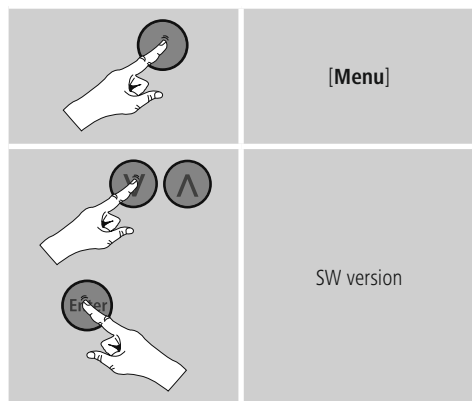
Bekræft følgende forespørgsel med JA for at resette radioen til fabriksindstillingerne.  
Alle foretagede indstillinger slettes.

#### Bemærkning

- Problemer og fejlfunktioner kan muligvis udbedres ved at resette til fabriksindstillingerne.
- Alle forindstillinger som f.eks. favoritter og stationsliste slettes dog uigenkaldeligt.

### 8.2 Info / Software version

Gå frem på følgende måde for at hente radioens softwareinformationer:



## 9. Vedligeholdelse og pleje

- Rengør kun dette produkt med en fnugfri, let fugtet klud, og anvend ikke aggressive rengøringsmidler.
- Hvis du ikke anvendes produktet i længere tid, skal du slukke apparatet og afbryde det fra strømforsyningen. Opbevar det på et rent, tørt sted uden sollys.

## 10. Udelukkelse af garantikrav

Hama GmbH & Co KG påtager sig ikke ansvar eller garanti for skader, der skyldes ukorrekt installation, montering og ukorrekt brug af produktet eller manglende overholdelse af betjeningsvejledningen og/eller sikkerhedshenvisningerne.



## 11. Service og support

Kontakt venligst Hama-produktrådgivningen, hvis du har spørgsmål vedrørende produktet.  
Hotline: +49 9091 502-115 (tysk/engelsk)


Du finder flere supportinformationer på:  
[www.hama.com](http://www.hama.com)

## 12. Bortskaffelse/henvisninger

### Anvisninger til beskyttelse af miljøet:

 Fra og med indførelsen af EU-direktiverne 2012/19/EU og 2006/66/EF i national ret gælder følgende: Elektrisk og elektronisk udstyr samt  batterier må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Forbrugeren er lovmæssigt forpligtet til at aflevere udtjent elektrisk og elektronisk udstyr samt batterier til dertil indrettede, offentlige indsamlingssteder eller til forhandleren. De nærmere bestemmelser vedr. dette fastlægges af lovgivningen i det pågældende land. Symbolet på produktet, brugsvejledningen eller emballagen henviser til disse bestemmelser. Ved genbrug, genvinding eller andre former for nyttiggørelse af udtjent udstyr/batterier giver du et vigtigt bidrag til beskyttelse af miljøet.

## 13. Overensstemmelseserklæring

 Hermed erklærer Hama GmbH & Co KG, at radioudstyretypen [00054828] er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse:  
[www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00054828 -> Downloads.



***hama***®

**Hama GmbH & Co KG**  
86652 Monheim/Germany  
[www.hama.com](http://www.hama.com)

All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.

00054828/05.18